Septième Année

Rédacteur en Chef - James Sanua
48 Avenue de Clichy - Paris
Journal Oriental Bi-Mensuel
Abonnement 20f par an
Envoi en timbres-poste
ou Mandats
à l'adresse du
Rédacteur en Chef

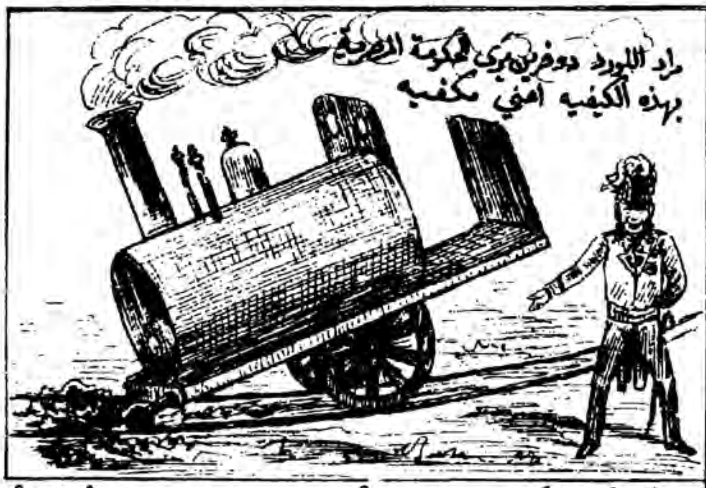


السنة السابعة

جريدة شرقية
مدير ومحرر جمس سانوا في باريس
— ٤٨ افنو دوكليشي ٤٨ —
الجريدة تصدر مرتين في كل شهر . وقيمة
الاشتراك لجل ظروف عن سنة واحدة
عشرون فرنكاً ترسل باسم المدير
اما طوابع بوسطه او حواله على
البوسطة . جميع الرسائل تكون باسم المدير

No 10 Paris 28 Juillet 1884

عدد ١٠ باريس ٢٨ لوليو ٨٤



L'idéal d'un gouvernement Egyptien pour lord Dufferin



L'idéal d'un gouvernement Egyptien pour Ismaïl.



L'officier Anglais. — Le général de moâ ordonner vô faire sourveillance màison Fatima, sour Cambaly. — Le Préfet. — Est-ce le rendez-vous des sociétés secrètes — L'officier. — Oh nô, Fatima pas compirèchenne — Le préfet. Pourquoi donc faut-il la surveiller. — L'officier — Parque Fatima être le Mistress de le général de moâ, et lui pas vouloir sales Arabes visiter elle, pour donner à elle le Choléra et elle après, donner maladie à général de moâ. — Le Préfet — Mais je suis un préfet de police, je ne suis pas le gardien du Harem du général. — L'officier — L'obdervèchenne de vô, général pas prendre en considéréchenne. Si vô pas exécouter ordre général, Goddem ! Ça. Très malhoroose por vô. — (Le Préfet doit s'exécuter)

ضابط انكليزي يأمر مأمور ضبطية مصر يجعل بصاص على دار قحبه لكونها معشوقة جنرال انكليزي ويخاف ان اولاد العرب يشوفوها والجنرال ينعدي منها — يا كبدي عليك يا مأمور • تعريض على آخر الزمن

* وردت الينا المخاطبات الغريبة الآتية من الكميت بن زيد رضي الله عنه *

المخاطبة الاولى بين شخصاتلو مسلم افندي ضابط عسكري . وفياقتلو عياقتلو نومة الضحى افندي مستخدم بديوان الاوقاف . وفضيلتلو الشيخ الرهواني من الازهر . ورفعتلو السيد ايوب الباهلي وجنابتلو الموسيو بنديتي السمسار وعندليب افندي *

(ايوب الباهلي يرى توفيق فليت بالكبكبه مثل العاده فيقول لاصحابه) اهو الولد دبدب ياخي على الارض التي صبغتها بدم المظلومين من كل جنس واستعنت بالانكليز على المسلمين وجعلت البغـه ترفرف من القلعه على مقامات آل البيت النبوى — استعنا عليك بالله — ياليتك حيضه اوختام هذه الليضه — (الشيخ الرهواني) هون عليك ياسيد فقد خرجت الفتوى الشرعيه من ثقاة العلماء بتكفير الخاين . والفرج بعون الله قريب فان المصريين لا يسكتون على من ادخل الانكليز في بلادهم التي هي مفتاح الحرمين الشريفين (عندليب افندي) خليه في همه بلا يكبكب بلا يدبدب دا مش ممن يستحق الرحمه (حسام افندي) جرى له ايه عدو المسلمين ؟ (عندليب افندي) ابشروا بالفرج فقد انصب عليه من غامض علم الله لورد انكليزي من اهل الخير والحرية وقد تحزب معه اكثر اهل البرلمنت وهو بارك على نفسه وما اظنه يقوم من فوقه الا مقطوع النفس وقد اظهر على الولد الاهبل مستندات وشهادات وحجج واوراق وتلغرافات تثبت لمن اطلع عليها ان هو الآمر بمذبحة اسكندرية وجميع اهالي لندن الزموا الوزارة الانكليزية بتشكيل مجلس لتحقيق الدعوى ومحاكمته (الشيخ الرهواني) الحمد لله ويأتيك بالاخبار من لم تزود والله منذ سبعة شهور وانا متحير في كلمة التحقيق هذه — ابشروا بالفرج من كرم الله وحلمه . فلا اتى اخر هذا العام وللمشؤم اثر في بلادنا (السيد ايوب) الله يبشرك بالخير هات من تحايفك هات (الشيخ الرهواني) كنت اجتمعت من مدة مع احد الصالحين من اهل فاس وهو قادم من الحج فراى ما نحن فيه من سوء الحال وسمع بموت الشيخ عليش مسموماً في السجن فقال لي لا تقنطوا من رحمه الله فمن قريب ينقلب عسركم بيسراً ولا الازمة اذا اشتدت انفرجت ولقد رايت في الجفر المحفوظ في خزينة سلطان المغرب الخاصه بالعائلة السلطانية هذه الكلمات

٦٤٩ ٥٥ ٩٦

التحقيق هلك توفيق، تمته ١٣٠٠ فاذا هي سنة الف وثلثماية . وبعد هذه الجملة رايت جملة اخرى وهي

٦٦ ٣١ ٨٥ ٣٢ ٨٥ ١٠٠١

الله لا يهمل بل يمهل لظالم تمته ١٣٠٠ وهي الف وثلثماية ايضاً — فاذا جاء اجلهم فلا يستقدمون ساعه ولا يتأخرون فلا تتم هذه السنة على عدو المسلمين — هذا نص عبارة الشيخ الصالح فبقيتُ طول هذه المدة وانا مشتغل بلفظة التحقيق وكيف يكون ذلك حتى انحل الاشكال في هذه الليلة بان الخائن تحت التحقيق والمحاكمه على المذبحه (الموسيو بنديتي) المذبحه اللي موتو فيها اولادك بتاع احنا (الشيخ الرهواني) اي نعم التي قتل فيها اولادكم واخوانكم وعطل تجارتكم وافسد امنيتكم وادخلكم في ذنب تهمة عرابي الذي ما كان له مقصد الا خير البلاد التي انتم منتفعون فيها فالحمد لله الذي اظهر براءته وهو في النفي لا يدافع عنه احد وليس له مال يصرفه في جلب القلوب ولكن الحق يغلب الباطل ولو بعد حين (بنديتي) احنا دلوكتي يعذرتو انتو وكلنا سوا سوا على توفيك — آه — بردبو — انا كل مرة يفتكر ابن عمك بتاعنا موت في اسكندرية الدم بتاعنا يطلع في راسك بتاعي — آه توفيك — انا كان انت روح آخر دنيا برضك انا روح وكمان انت — پاردون افنديات — انا لازم اروح بيت يكتب واحد جواب ام ابن عمك بتاعنا على شان يقول لها — مش عرابي موت ابنها — لا — عرابي ده رجل بونو طيب لكن كديف توفيق بطال . (نومة الضحى) ياترى لما يعزلوا توفيق يفضل ذكى باشا ناظر على الاوقاف ؟ (السيد ايوب) يعملوه ناظر على الجماعه اياهم الذي كانوا بيشتغلوا في عمارة بيت القاضي (حسام افندي) بالله عليك يا سيدي العايق ما توجعشي بطني بكلامك الزمهريري (عندليب افندي) حضرته معذور . من اين كان ينال الرتبة الرابعه او الثالثه ؟ بوجود الدولة الصبيانيه تتقدم الصبيان . (حسام افندي) السلام عليكم انا قائم (الشيخ الرهواني) مالك مستعجل ؟ (حسام افندي) اعذروني فقد صعد الدم في راسي بما تذكرته من الحكاية التاريخيه المشهورة وهو ان الرومان قبل اتساع ملكهم كانوا في محاربة مع احد الملوك المجاورين لهم فاتفق بعض اولاد الامراء لما عجزوا من صد المحارب

من بلادهم ان يخرج له واحد منهم ليفدي بنفسه وطنه واخوانه فخرج شاب حتى انتهى الى خيمة الملك وكان مع الملك وزيره فضرب الشاب الوزير بخنجره وهو يظن انه الملك وكان في الخيمة نار موقوده للاستدفاء فلما علم الشاب انه اخطأ وضع يده الى المعصم في تلك النار فجعلت تحترق وهو صابر عليها حتى صارت فحمه — فسأله الملك عن هذا العمل العجيب فقال اني احرق اليد التي اخطأت عدو بلادي وان وراي ثلاثون شابا على عزيمتي هذه . فلما سمع الملك ذلك من الشاب تعجب من حبه في وطنه وعفى عنه وارتجع عن محاربة بلاده فكان هذا اول ما عرف من شهامة الرومان ✻

✻ المخاطبة الثانية بين مأمور الضبطيه وسامي افندي بأش بصاص ✻

(المأمور) عملت ايه؟ (سامي افندي) قبضت على الجماعه في بيت صاحبنا الباشا . اهم كلهم في الحبس فوق بعض لان من كثرة المحابيس ضاق المحل (المأمور) واخبار غير دي ما عندكشي؟ (سامي افندي) قال يا افندم التلتماية عسكري اللي بفاتين اللي دخلوا اليومين دول في الاسبتاليه بعيد عنك بيطلع لهم دمل كبير يا حفيظ في باب البدن ودا من حب اوود البلد وبني شدادة فيهم فكدا صار تخريج على اجتماع الاهالي عليهم (المأمور) يا بختهم . انا ما بينوبني من الانكليز الا السفه . اليوم جاني ضابط بامر من جنرال احط له حرس على بيت قحبه فسألته عن السبب فاخبرني انها معشوقة الجنرال ولا يريد دخول الرجال عندها لانه يخاف تبلي او تصلب بالسوطه وتعديه فقلت له انا مامور ضبطيه مانيش معرص فقال لي الويل لك اذا ما اجرات امر الجنرال وخرج فالتزمت احط حرس (سامي افندي) ما كانش ناقصنا الا التعريص

✻ المخاطبة الثالثة بين المأمور وذا النون صديقه ✻

(ذا النون) مالك زعلان؟ (المأمور) بخصوص الجمعيات السريه كل ما لهم في ازدياد ولانا قادر اضبط كل يوم جماعه وحبسهم فبطول هذا الحال وربما يتفق معهم الحافظين عليهم في الافكار ويكون عاقبة ذلك قيام عمومي وخليف على الخديوي البليه الجديده وهي نسبة مذبحة اسكندريه اليه وبهذه الحادثه صار اتفاق مهم بين الاهالي والعساكر ولا بقينا نعرف من نحترس منه . والنبي اسودت الدنيا في وشي (ذا النون) بك الحال صعب جدا والاوفق لحضرتك تستعفي لان العاقبه قبيحه (المأمور) انك في محله وانا صممت على ذلك والسلام ✻ الكميت بن زيد ✻



اللادي عنّا زوجة مستر بلونت | Lady Anne Blunt

هي اللادي عنّا الاميرة التي ذكرناها في العدد الخامس من صحيفتنا المزين برسم زوجها السيد بلونت محب الشرق والشرقيين بترجمة حاله وقلنا فيها اما قرينته اللادي عنّا . فهي جميلة كحور الجنة . ليس فرط بالحسن والجمال الا وايضاً فضائل وكمال . لسانها بالعربي فصيح . ولفظها بلغتنا مليح . حفظت القرآن الشريف . ودرست كل شاعر عربي لطيف . تحب بنات الشرق الصالحات . وتسعى لهن في الخيرات . فلا عجب من ذلك لان جدها اللورد بيرون الامير . الشاعر الاسكوتسي الشهير . حفظها الله وجوزها رب العالمين . هذا دعاء جميع الشرقيين ✻

وهي التي باعت الحضارة وابتاعت البداوة كما قال فيها الامير عبد القادر الحسيني رحمه الله

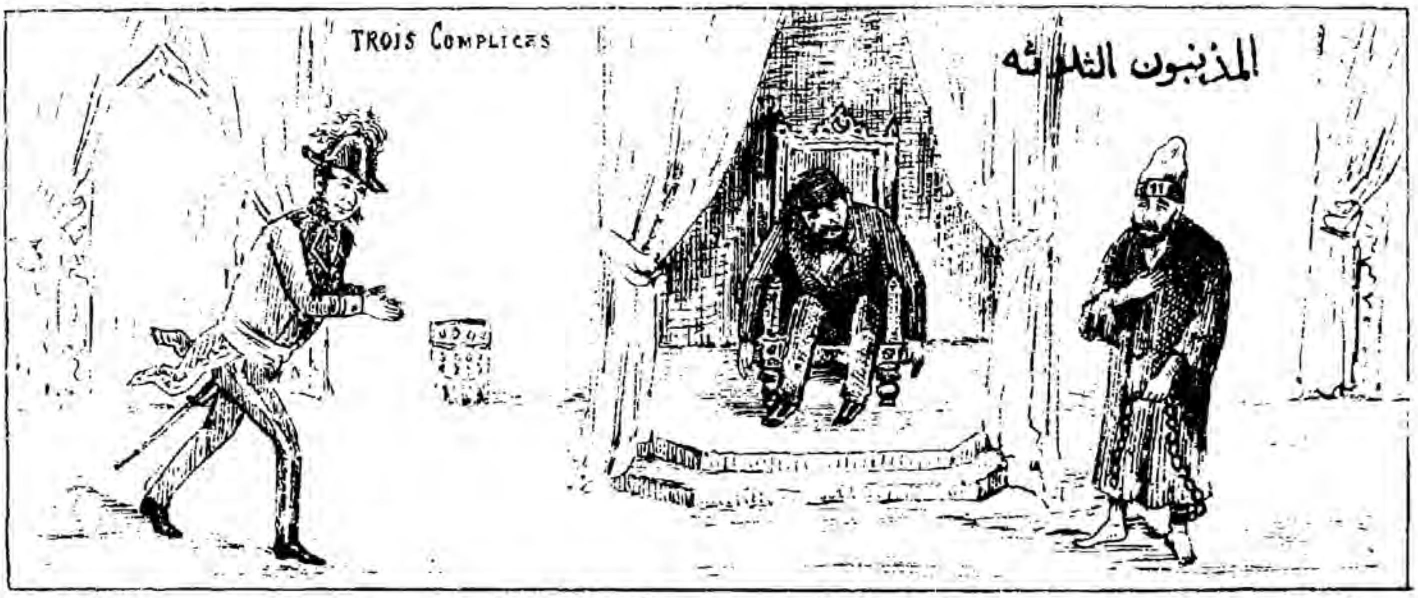
بعنا الحضارة بيعاً لا نراجعه — بالعز والعز ما ينال في الحضر
ما في البداوة من عيب تذم به — الا المروءة والاحسان بالبدر

Le Gérant. G. Lefebvre
Imp. Lefebvre fils, Pas. du Caire 87. Sg Paris.



Lord Churchill tire l'oreille à Tewfick et lui dit: « C'est donc toi bébé le héros principal de la glorieuse journée du 11 Juin, grâce à ces Messieurs j'ai découvert tes petits tours. » (Messieurs, Blunt, Ninet, R. Eve, J. J. Keay, et Sabunjie applaudissent. Gladston, Seymour et Wolseley, pleurent le sort de leur protégé Tewfick.)

(اللورد شرشيل يشد اذن توفيق ويقول له) الحق يغلب الباطل ولو بعد حين انت هو الذي أمرت بمذبحة اسكندرية (
كما ظهر من تحقيق اخواننا بلونت ونينه وكاى وايف وصاحب الحله الحاضرين هنا المشار اليهم يهنئون لورد شرشيل اما قلادستون
وسيمور وولسيلي فيبكون على فقد ابنهم توفيق الذي سلمهم مفاتيح مصر



Mr Malet. — Ouf! voilà donc cette satanée affaire des massacres d'Alexandrie réglée. Ce n'est pas trop tôt. Churchill me causait des couleurs. » — Kandil — « Affaire réglée, affaire réglée, je n'en suis pas moins pour un voyage de peu d'agrément à Souakim, moi! — Mr Malet. — « Je vais bien en Belgique, moi, tu m'y rejoindras d'ici peu. » — Tewfick. — « Je voudrais bien y aller aussi quelques jours moi, en Belgique! le Choléra me fait si peur ici, oh si peur!

(ماليت يقول) انتهت على خير مسالة مذبحة اسكندرية لورد شرشل خوفني
(قنديل يقول) اما انا جنيي في جنزير وما قدامي إلا النفي لسواكين اموت فيها (ماليت) انا رايح الى البلجيكا وابعت اخدك (توفيق يقول) آه
دانا لحالي مرادي اروح الى البلجيكا بدني خايف وفريان في لباسي من الهوا الاصفر *